



# INFORMACYJNY BIULETYN URZĘDU GMINY TERESPOL

NR

1 / 2020

STYCZEŃ  
LUTY

21-540 Kobylany  
Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1

tel. 83 411 20 00; fax 83 411 20 09  
e-mail: sekretariat@gminaterespol.pl

[www.gminaterespol.pl](http://www.gminaterespol.pl)

Nakład: 1300 sztuk

Egzemplarz bezpłatny

## Gminne Obchody Narodowego Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych

które odbędą się

**1 marca 2020r. o godz. 15.00**

w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Terespol

W programie:

- prelekcja pt. „Żołnierze Wyklęci - Bohaterowie Podziemia Niepodległościowego”
- koncert patriotyczny w wykonaniu zespołu Twelve działającego przy Gminnym Centrum Kultury
- podsumowanie konkursu pt. „Przywróćmy Ich pamięci  
- **Żołnierze Wyklęci - Bohaterowie Niezlomni**”
- wystawa pn. „Żołnierze Wyklęci. Podziemie Niepodległościowe 1944-1963”

Patronat medialny:



Organizatorzy:



Gminne Centrum Kultury  
W KOBYLANACH

[www.gck.gminaterespol.pl](http://www.gck.gminaterespol.pl)

@gckkobylany



Gminna Biblioteka Publiczna  
W KOBYLANACH



Gmina Terespol  
POWIAT BIALSKI  
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE







## WALENTYNKOWY WIECZOREK W MAŁASZEWICZACH

W niedzielne popołudnie 9 lutego świetlica wiejska w Małaszewiczach zamieniała się w przytulną kawiarenkę, gdzie przybyli na uroczystość goście oraz mieszkańcy miejscowości częstując się pysznym domowym ciastem, jednocześnie brali udział w mini koncercie piosenki o miłości. Zuzanna Wic oraz grupa muzyczna „Jeden głos” na czele z Katarzyną Gołoś zachwycili publiczność swoimi aranżacjami znanych piosenek. Podczas w i e c z o r k u walentynkowego usłyszeć można było m.in. piękne

„Alleluja” czy polską wersję My heart will go on.

Publiczność mogła sprawdzić swoją znajomość wiedzy na temat miłości w literaturze oraz filmie, odpowiadając na pytania przygotowane przez organizatorów. Konkurs wzbudził wiele emocji i śmiechu, a udzielenie prawidłowych odpowiedzi nie sprawiło żadnego kłopotu. W nagrodę znawcy tematyki miłosnej otrzymywali symboliczne serduszka.

Koncert zakończył się losowaniem trzech kolacji dla dwojga w restauracji „Galeria Smaków” w Terespolu, które ufundowali radni gminy z Małaszewicz, sołtys i rada sołecka oraz Koło Gospodyń Wiejskich „Czerwone szpileczki”.

To walentynkowe spotkanie upłynęło w niezwykle miłej atmosferze, a przybyli na nie mieszkańcy Małaszewicz wychodzili z nadzieją, że już niedługo organizatorzy, czyli sołtys Kamila Korneluk, radne sołeckie oraz KGW „Czerwone szpileczki” przygotowują kolejne takie spotkanie.



## INFORMACJA

Uprzejmie chcemy poinformować osoby zainteresowane toczącymi się na terenie Gminy Terespol pracami dotyczącymi modernizacji gruntów i budynków w ramach: Projektu „RPO- Modernizacja EGiB gm. Terespol (e-Geodezja cyfrowy zasób geodezyjny województwa lubelskiego)”, o spotkaniu informacyjnym nt. procedury ustalenia przebiegu granic działek ewidencyjnych w oparciu o zobrażenia lotnicze (ortofotomape).

Podczas spotkania Wykonawca prac geodezyjnych: Firma P.G.I.Geomir-Kraków przedstawi główne aspekty związane z czynnościami ustalenia przebiegu granic działek ewidencyjnych (wskazanych w Zawiadomieniach, będących integralną częścią mniejszej korespondencji) oraz udzieli ewentualnych odpowiedzi na pytania związane z organizacją oraz przebiegiem przedmiotowych prac.

Celem spotkania jest merytoryczne oraz formalne omówienie procedury fotogrametrycznej zastosowanej do czynności ustalenia przebiegu granic działek ewidencyjnych.

**Spotkanie odbędzie się w budynku Urzędu Gminy Terespol, przy pl. R. Kaczorowskiego 1, msc. Kobylany, 21-540 Małaszewicze o godzinie: 16:00 w dniu 02.03.2020 r.**

P. G.-I. GEOMIR Kraków  
ul. A9/13C  
32-086 Węgrzce  
tel. 12 376 71 80



## MODERNIZACJA INFRASTRUKTURY KOLEJOWEJ W REJONIE PRZELADUNKOWYM MAŁASZEWICZE

W dniu 5 lutego 2020 r. w Urzędzie Gminy Terespol odbyło się kolejne spotkanie robocze związane z przygotowaniem i realizacją projektu CARGOTOR-u Sp. z o.o. pn. „Modernizacja infrastruktury kolejowej w Rejonie Przeładunkowym Małaszewicze korytarza 8 linii towarowych na granicy UE z Białorusią”.

W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele spółek: CAROTOR Sp. z o.o., Systra S.A. (biuro projektowe), Eko-Bug Sp. z o.o., PHU AGROSTOP Sp. z o.o. i Urzędu Gminy Terespol.

Projektanci biura projektowego Systra S.A. przedstawili stan prac przy projekcie „Modernizacja infrastruktury

kolejowej w Rejonie Przeładunkowym Małaszewicze korytarza 8 linii towarowych na granicy UE z Białorusią” dotyczący terenu gminy Terespol. Poinformowali jednocześnie, że najbardziej zaawansowany stan prac projektowych jest nad projektem budowy wiaduktu w Kobylanach. Przedstawione zostały elementy projektu technicznego budowy wiaduktu, którego budowa byłaby jedną z pierwszych robót całego przedsięwzięcia. Przedstawiono także lokalizację nowo zaprojektowanej kładki nad torami w Małaszewiczach, połączenie drogowe Kobylan (drogą pożarową na terenach PKP) z przedsięwzięciem realizowanym przez PKP PLK pn. „Poprawa dostępności przejścia granicznego Terespol – Brześć, Etap 1- Rozbudowa układu torów o prześwicie 1520 mm stacji Terespol” oraz omówiono połączenie drogi wewnętrznej „Kobylany Zachodnie strona pn” z gminną drogą publiczną nr 100821 L i drogą krajową nr 2.

**Wójt Gminy Terespol zgłosił potrzebę wybudowania drogi wzdłuż toru K-W-K łączącej ul. Słoneczną w Kobylanach i ul. Kodeńską w Małaszewiczach Małych jako dopełnienie infrastruktury drogowej wokół portu PKP, stanowiącą dojazd do służb granicznych i terminali bez konieczności wyjazdu na drogę krajową nr 2.**

Prezes Spółki Cargotor Sp. z o.o. poinformował zebranych, że I etap modernizacji infrastruktury kolejowej w Rejonie Przeładunkowym Małaszewicze planowany jest na lata 2022-2023, a II etap na lata 2024-2028. Podkreślił także, że realizowany projekt jest projektem kolejowym, który ma być finansowany przez UE i będzie to największy „Park Logistyczny” na terenach kolejowych.

Podczas spotkania uzgodniono niektóre kwestie techniczne dotyczące wiaduktu, włączenia dróg gminnych do dróg zakładowych na terenach PKP.

Przygotowanie i realizacja zadania „Modernizacja infrastruktury kolejowej w Rejonie Przeładunkowym Małaszewicze korytarza 8 linii towarowych na granicy UE z Białorusią” nie jest możliwa bez współpracy Spółki Cargotor z jednostkami samorządu terytorialnego, w tym z Gminą Terespol. Dlatego też, podczas spotkania omówiono wstępny zakres i zasady współpracy przy realizacji zadań bezpośrednio, jak i pośrednio związanych z modernizacją infrastruktury kolejowej w Rejonie Przeładunkowym Małaszewicze. Współpraca dotyczyłaby: budowy wiaduktu w Kobylanach, budowy nowego kolektora sanitarnego Koroszczyn - Małaszewicze Małe i rozbudowy oczyszczalni ścieków w Koroszczynie.



## HODOWCY GOŁĘBI NAGRODZENI

W dniu 24 listopada 2019 roku odbyło się wręczenie nagród ufundowanych przez Wójta Gminy Terespol najlepszym hodowcom gołębi pocztowych z Sekcji Terespol, która swoją działalność prowadzi od 1995 roku. Sekcja skupia 18 hodowców.

Nagrody wręczył Zastępca Wójta Gminy Terespol Bogdan Daniluk oraz Prezes Sekcji Wiesław Krzyżanowski.







## STYPENDIA SPORTOWE DLA NASZYCH SZTANGISTÓW

Jest nam niezmiernie miło poinformować, iż za wysokie wyniki sportowe w dyscyplinach objętych systemem sportu młodzieżowego, zawodnicy Gminnego Centrum Kultury – sekcja podnoszenia ciężarów - otrzymali stypendia sportowe z budżetu Powiatu Bialskiego.

**Stypendia otrzymali: Kacper Bogusz, Patrycja Kłos, Dawid Walencik, Łukasz Bogusz, Sebastian Kłos.**

**Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów!**



## SZTANGIŚCI ROZPOCZĘLI SEZON

Bardzo dobrze sezon 2020 rozpoczęli zawodnicy sekcji podnoszenia ciężarów działającej przy Gminnym Centrum Kultury. Podczas rozgrywanych w dniach 7-8 lutego, w siłowni OSiR w Biłgoraju Otwartych Mistrzostw Województwa Lubelskiego Rady Wojewódzkiej LZS, wszyscy zajęli miejsca na podium.

W grupie zawodników do 15 lat, Bartosz Krzyżanowski wywalczył złoty medal w kategorii wagowej do 45 kg, na drugim stopniu podium w kat. wag. 67 kg stanął Adam Walencik.

Wszyscy zawodnicy GCK, występujący w kategoriach wiekowych do 17 i 20 lat powrócili z imprezy ze złotymi medalami: Dawid Walencik – kat. 55 kg i Łukasz Bogusz - kat. 61 kg (U17) oraz Kacper Bogusz – kat. 67 kg, Bartłomiej Greczuk – kat. 89 kg i Hubert Myć – kat. 109 kg (U20).

Wyniki uzyskane przez zawodników są bardzo dobrym

prognostykiem przed zbliżającymi się kolejnymi startami.

Warto dodać, że coraz więcej badań naukowych obala mity dotyczące uprawiania podnoszenia ciężarów przez dzieci i młodzież.

## TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ HALOWEJ W MIĘDZYRZECU PODLASKIM

Dnia 25.01.2020r. odbył się turniej piłki nożnej halowej w Międzyrzeczu Podlaskim rocznika 2010 i młodszy. Turniej odbywał się jednocześnie na dwóch halach. Nasza drużyna trafiła do I grupy wraz z gospodarzami turnieju.

I grupa:

Twierdza Kobylany, AP TOP 54 Biała Podlaska II, UKS Dwójka Międzyrzec Podlaski I, Orleńscy Radzyń Podlaski 2011, Wętkra Zbuczyn, Lutnia Piszczac.

Zaczelismy turniej bardzo nerwowo. Z każdym następnym meczem rozpędzaliśmy się, jednak bardzo silne zespoły nie pozwalały za dużo. Przegrywamy dwa pierwsze mecze z Międzyrzecem i Radzyniem. W trzecim naszym meczu ogramy TOP 54 Biała Podlaska 3:0.

Następnie przegrywamy ze Zbuczynem i na koniec rozgrywek grupowych remisujemy z Lutnią Piszczac, która później wygrała cały turniej. Po bardzo ciężkich meczach i zdobyciu 4 pkt, kończymy rozgrywki w naszej grupie. Zajmujemy odległe miejsce w turnieju, jednak wyciągamy wnioski z tak mocno obsadzonego turnieju w Międzyrzeczu Podlaskim.







Koncentrujemy się teraz na przygotowaniu się do ligi, która rusza w kwietniu. Skład: Hubert Łukasik, Bartosz Sawczuk, Wiktor Antonowicz, Adrian Skowronek, Jakub Wawrzeszewicz, Michał Sidoruk, Olivier Chutny, Bartosz Wakulewicz, Ignacy Łozak. Statuetkę najlepszego zawodnika drużyny otrzymał: Bartosz Sawczuk.



## FERIE ZIMOWE Z GMINNYM CENTRUM KULTURY

Pierwszym punktem tygodniowego planu była gra terenowa pn. „Twierdza Pełna Tajemnic”, która odbyła się w obiekcie Dzielu Międzyfortowe Kobylany I. Uczestnicy spotkania posługując się mapą musieli odnaleźć punkty, w których znajdowały się ukryte koperty - wskazówki do dalszego postępowania. Ponadto w każdym z zaznaczonych punktów na mapie można było uzyskać ciekawe informacje o konstrukcji Dzielu Międzyfortowego oraz o jego przeznaczeniu w okresie II wojny światowej. Była to przy okazji spora dawka ciekawej, tajemniczej historii zabytkowego obiektu. Dodatkową atrakcją było strzelanie z łuku oraz ognisko z kielbaskami na świeżym powietrzu.

Kolejne dni to m.in. popularne i bardzo lubiane warsztaty kulinarne - Master Szeף, które w tym roku odbyły się w świetlicach wiejskich w Małaszewiczach Dużych, Łobaczewie Małym i Koroszczynie. Młodzi kucharze mieli możliwość poznania potrawy regionalnej „cybulników”, a także tajników przyrządzania starodawnych pączków rogacze. Ponadto piekły pizzę i przygotowywały desery.

Miłośników aktywnego wypoczynku przyciągnął Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Wójta Gminy Terespol, który



odbył się w Małaszewiczach.

Feryjne spotkanie z Biblioteką odbyło się pod hasłem „Kreatywnie i aktywnie”. Był to blok zajęć plastycznych metodą Quilling - technika z rodzaju papieroplastyki służąca do tworzenia ozdób z wąskich pasków kolorowego papieru, zwiniętych w kształt sprężyny. Na zajęciach dzieci z rodzicami wykonywały kartki okolicznościowe (urodzinowe, imieninowe, z okazji walentynek).







Ostatniego dnia, a właściwie w nocy z piątku na sobotę odbyła się „Noc pełna wrażeń” w budynku Urzędu Gminy Terespol. Uczestnicy mieli okazję zwiedzić tej nocy zakamarki budynku – od piwnicy po wieżę zegarową, a ponadto Gminne Centrum Kultury oraz Bibliotekę. Zwiedzanie odbywało się według mapy konstrukcji budynku, na każdym piętrze uczestnicy poznawali tajniki pracy w Urzędzie i funkcje poszczególnych referatów, dodatkowo musieli odnaleźć odpowiednio oznaczone wskazówki i odpowiadać na zagadki dotyczące działalności UG Terespol, GCK oraz GBP.







## VII Powiatowy Noworoczny Przegląd Kolęd i Pastoralek

W minioną niedzielę 12 stycznia 2020r. odbyła się VII edycja Powiatowego Noworocznego Przeglądu Kolęd i Pastoralek. Wszystkich przybyłych uczestników i gości przywitała Dyrektor Gminnego Centrum Kultury Dorota Szelest. Przegląd jak co roku przeznaczony był dla solistów, zespołów i chórów z powiatu bialskiego. Do konkursu zgłosiło się 13 solistów, 1 chór oraz 5 zespołów. Uczestnicy występowali w 5 kategoriach. Każdy solista i zespół wykonywał jedną kolędę lub pastorałkę z akompaniamentem lub z podkładem muzycznym.

Wykonawców oceniało Jury powołane przez Dyrektora Gminnego Centrum Kultury w składzie:

Pan Sławomir Mielniczuk - skrzypek, członek Kapeli Podlasiacy i Kapeli Podwórkowej Kława Ferajna;

Pani Marta Daniluk – pracownik Gminnego Centrum Kultury w Kobylanach, oraz Pan Arkadiusz Juźko – nauczyciel muzyki, klawecista oraz saksofonista w Kapeli Podwórkowej Kława Ferajna.

Po wnikliwych obradach Jury pod przewodnictwem Pana Sławomira Mielniczuka przystąpiło do wręczenia nagród następującym wykonawcom:

### W kategorii klasa I-IV:

I miejsce: Gabriela Leonarcik

II miejsce: Julia Nowicka

III miejsce: Michalina Dziem

wyróżnienie: Nicola Szewcow

### W kategorii klasy V-VIII postanowiono przyznać:

I miejsce: Adam Chaber

II miejsce: Amelia Wojdat

III miejsce: Wiktoria Suszczyńska

### W kategorii szkoły średnie i straż:

I miejsce: Natalia Raczkowska

II miejsce: Dominika Kowaluk

### W kategorii chóry:

I miejsce: chór „Z Dubicy”

### W kategorii zespoły:

I miejsce: Zespół „Śpiewam, bo lubię” z Łomaz

II miejsce: Zespół „Łobaczewianki” z Gminnego Centrum Kultury w Kobylanach

III miejsce: Ludowy Zespół Śpiewaczy „Dobrynianki” z Dobrynia Dużego

wyróżnienie: Klub Seniora „Złoty Wiek” z Małaszewicz

wyróżnienie: zespół „Tentative” z Gminnego Ośrodka Kultury w Łomazach

Nagrodzeni uczestnicy Przeglądu otrzymali statuetki, dyplomy oraz nagrody rzeczowe, natomiast pozostali dyplomy za udział i skromny upominek.

**Organizatorzy VII Powiatowego Noworocznego Przeglądu Kolęd i Pastoralek serdecznie gratulują wszystkim laureatom, a uczestnikom**

**oraz przybyłym gościom**  
dziękują za obecność. Cieszymy się, że przegląd z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością, a uczestnicy prezentują wysoki poziom muzyczny.







## VII SESJA RADY GMINY TERESPOL

W dniu 30 grudnia 2019 r. w Urzędzie Gminy Terespol odbyła się VII Sesja Rady Gminy Terespol, której Przewodniczył Mieczysław Romaniuk. Najważniejszym punktem posiedzenia VII Sesji Rady Gminy Terespol było podjęcie uchwały budżetowej na rok 2020.

Zgodnie z procedurą, uchwalenie budżetu poprzedziły prace Komisji Rady Gminy, które pozytywnie zaopiniowały przedstawiony projekt uchwały budżetowej na rok 2020. Projekt budżetu uzyskał również pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie.

**Dochody budżetu gminy określone zostały łącznie w wysokości 32.330.000,00 zł, z tego dochody bieżące w kwocie 30.414.699,07 zł i dochody majątkowe w kwocie 1.915.300,93 zł, natomiast łączna kwota**

**planowanych wydatków budżetu gminy została określona w wysokości 34.574.000,00 zł, z tego wydatki bieżące w kwocie 29.217.500,00 zł i wydatki majątkowe w kwocie 5.356.500,00 zł.**

Pełny tekst uchwalonego budżetu gminy na rok 2020 znajduje się pod adresem [www.bip.gminaterespol.pl](http://www.bip.gminaterespol.pl).

### Wykaz podjętych uchwał:

- w sprawie zmian wieloletniej prognozy finansowej,
- w sprawie zmian uchwały budżetowej na rok 2019,
- w sprawie wieloletniej prognozy finansowej,
- w sprawie uchwały budżetowej na rok 2020,
- w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na 2020 rok,
- uchylająca uchwałę w sprawie określenia miesięcznych stawek czynszu regulowanego za lokale mieszkalne,
- w sprawie przyjęcia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Terespol na lata 2020-2024,
- w sprawie określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Terespol,
- w sprawie określenia średniej ceny jednostki paliwa w Gminie Terespol w roku szkolnym 2019/2020.

Zachęcamy do zapoznania się z tekstami podjętych uchwał, wykazami imiennych głosowań, które dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem [www.bip.gminaterespol.pl](http://www.bip.gminaterespol.pl) jak również na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy.



## SPOTKANIE NOWOROCZNE W POLATYCZACH

W sobotę (18.01.2020 r.) świetlica w Polatyczach wypełniła się gwarem rozmów i dziecięcej zabawy, a wszystko to za sprawą zorganizowanego przez Koło Gospodyń Wiejskich spotkania. Cel był niezwykle ważny - poznać się bliżej, zintegrować oraz połączyć przy jednym stole jak największą liczbę mieszkańców, od osób starszych zaczynając, a na dzieciach kończąc. I okazało się to możliwe.

Zaproszenia otrzymali wszyscy polatyczanie, a spotkanie zorganizowane było w taki sposób, aby każdy znalazł dla siebie coś atrakcyjnego. Dzieci dawały upust swojej energii podczas szaleństw z

animatorami, a dorośli mieli okazję porozmawiać podczas wspólnego biesiadowania. Jak się okazało nie brakowało również amatorów tańca, do czego zachęcała muzyka i wesoła atmosfera. Ku uciesze organizatorów frekwencja dopisała, a założenia udało się zrealizować. Na spotkaniu obecna była jedna z najstarszych mieszkanki wsi, której wszyscy symbolicznie odśpiewali "Sto lat", a także liczna grupa przedstawicieli najmłodszego pokolenia, nagrodzona przez Świętego Mikołaja drobnymi prezentami. Impreza pokazała jak ważną sprawą jest zacieranie granic i budowanie sąsiedzkich relacji. Bez względu na pesel w dowodzie można przy jednym stole wymieniać się doświadczeniami i dzielić wspomnieniami, również na temat tych, których przy stole niestety zabrakło, choć w pamięci cały czas są obecni.

Koło Gospodyń Wiejskich w Polatyczach serdecznie dziękuje wszystkim mieszkańcom, którzy przybyli na spotkanie oraz za każde dobre słowo, które do nas trafiło.





# NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA W POWIECIE BIALSKIM

## KARTA INFORMACYJNA PORADNICTWA

### NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA (NPP)/MEDIACJA

*Tytuł usługi*

#### **NPP opis usługi:**

a) poinformowanie osoby fizycznej, zwanej dalej "osobą uprawnioną", o obowiązującym stanie prawnym oraz przysługujących jej uprawnieniach lub spoczywających na niej obowiązkach, w tym w związku z toczącym się postępowaniem przygotowawczym, administracyjnym, sądowym lub sądowoadministracyjnym;

b) wskazanie osobie uprawnionej sposobu rozwiązania jej problemu prawnego;

c) sporządzenie projektu pisma w sprawach, o których mowa w pkt a) i b), z wyłączeniem pism procesowych w toczącym się postępowaniu przygotowawczym lub sądowym i pism w toczącym się postępowaniu sądowoadministracyjnym;

d) sporządzenie projektu pisma o zwolnienie od kosztów sądowych lub ustanowienie pełnomocnika z urzędu w postępowaniu sądowym lub ustanowienie adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego w postępowaniu sądowoadministracyjnym oraz poinformowanie o kosztach postępowania i ryzyku finansowym związanym ze skierowaniem sprawy na drogę sądową.

Npp nie obejmuje spraw związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, z wyjątkiem przygotowania do rozpoczęcia tej działalności.

#### **MEDIACJA opis usługi:**

Mediacja jest metodą rozwiązywania konfliktów, w której uczestnicy poszukują najlepszych dla siebie rozwiązań. Osoba prowadząca mediację wspiera strony w znalezieniu przez nie satysfakcjonującego porozumienia. Mediacja jest dobrowolna i poufna.

Mediację prowadzi mediator, czyli osoba profesjonalnie przygotowana do rozwiązywania sporów, która jest niezależna, bezstronna wobec uczestników i neutralna wobec przedmiotu sporu.

Nieodpłatna mediacja może być prowadzona w sprawach małżeńskich, rodzinnych, sąsiedzkich, konsumenckich i w innych kwestiach spornych, w tym również w sprawach toczących się już na drodze sądowej, o ile sąd nie skierował jeszcze sprawy do mediacji sądowej.

#### **Usługa może obejmować również:**

- rozmowę informacyjną o możliwościach wykorzystania polubownych metod rozwiązywania sporów.
- przygotowanie projektu umowy o mediację lub wniosku o mediację, który osoba inicjująca mediację wystosuje do drugiej strony sporu.

Nieodpłatna mediacja nie może być prowadzona w sprawach formalnie skierowanych do mediacji (przez sąd albo inny organ), a także w sprawach, gdzie zachodzi podejrzenie przemocy w relacji stron.

#### **Kto może skorzystać:**

**NPP/Mediacja:** Osoby, które oświadczą na piśmie, iż nie są w stanie ponieść kosztów odpłatnej pomocy prawnej. **Mediacja:** druga strona sporu, zapraszana do mediacji przez osobę uprawnioną, nie musi spełniać tych warunków.

#### **Forma zapisu:**

Termin wizyty ustalany jest telefonicznie pod nr: centralny nr w powiecie (83) 351-13-56, e-mail: [obywatelskie@powiatbialski.pl](mailto:obywatelskie@powiatbialski.pl) lub osobiście



**Inne informacje:** Porady co do zasady udzielane są podczas osobistej wizyty w punkcie. Osoby, które ze względu na niepełnosprawność ruchową nie są w stanie przybyć do punktu lub osoby doświadczające trudności w komunikowaniu się mogą otrzymać poradę przez telefon, Internet, poprzez zorganizowanie wizyty w miejscu zamieszkania albo w innym miejscu wyposażonym w sprzęt ułatwiający komunikację lub z dostępem do tłumacza języka migowego. Bliższe informacje pod numerem podanym do zapisów. **Mediacja co do zasady jest świadczona podczas osobistej wizyty w punkcie porad.**

**Dane teleadresowe:**

<b>Jednostka prowadząca</b>	<b>Adres</b>	<b>Dni i godziny dyżurów</b>	<b>Telefon, e-mail, www.</b>
Radcowie Prawni	21-560 Międzyrzec Podlaski, ul. Warszawska 30/32	od poniedziałku do piątku, w godz. 9 <sup>00</sup> – 13 <sup>00</sup>	<b>centralny nr w powiecie:</b> (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> <b>nr do punktu: (83) 351-13-99</b>
Adwokaci	21-550 Terespol, ul. Wojska Polskiego 132	wtorki, czwartki, piątki w godz. 9 <sup>00</sup> – 13 <sup>00</sup> , środy 13 <sup>00</sup> – 17 <sup>00</sup>	<b>centralny nr w powiecie:</b> (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> <b>nr do punktu: (83) 375-20-79</b>
	Kobylany (Urząd Gminy Terespol), Pl. Kaczorowskiego 1	poniedziałki od 13 <sup>00</sup> do 17 <sup>00</sup>	<b>centralny nr w powiecie:</b> (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> <b>nr do punktu: (83) 411-20-28</b>
Stowarzyszenie Inicjatyw Samorządowych	21-580 Wisznice, ul. Rynek 35	poniedziałki, czwartki, piątki od 9 <sup>00</sup> do 13 <sup>00</sup> , wtorki od 12 <sup>00</sup> do 16 <sup>00</sup>	<b>centralny nr w powiecie:</b> (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> <b>nr do punktu: 518-415-182, 663-762-223</b>
	21-532 Łomazy, Pl. Jagielloński 27	środy od 8 <sup>00</sup> do 12 <sup>00</sup>	<b>centralny nr w powiecie:</b> (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> <b>nr do punktu: (83) 341-70-03</b>





# ***Klub HDK PCK PSG Terespol***

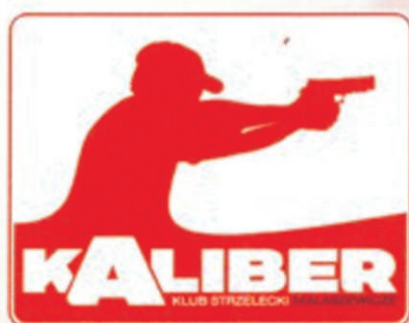
**zaprasza do wzięcia udziału  
w akcji oddawania krwi**

# **SPOKREWNIENI**

**10 MARCA 2020 r.  
w godz. 10.00 - 13.00**

**przy Miejskiej Bibliotece Publicznej  
w Terespolu; ul. Wojska Polskiego 132.**

**Patroni akcji w regionie:**



**Klub Strzelecki  
KALIBER**



**Wójt  
Gminy Terespol**



**NSZZ FSG  
PSG Terespol**



**Burmistrz  
Miasta Terespol**

**Informacje o akcji: 511 846 270**





# Dzień Kobiet

w Gminie Terespol

Niedziela  
**8 marca 2020r.**  
godz. 17.00

Sala konferencyjna Urzędu Gminy Terespol

W programie recital:

**Robert  
Rozmus**  
„Dla kobiet i o kobietach”

Pozostałe atrakcje:

- występ grupy teatralnej „Białe Anioły”
- lampka szampana, tort
- spotkanie autorskie z Maciejem Barmosz autorem książki „Krzyzew - dzieje wsi znane i nieznane”

**Zapraszamy pełnoletnie Panie z Gminy Terespol!**  
**Zgłoszenia udziału do 6 marca 2020r.**  
**pod nr telefonu: 83 411 20 60.**

Organizatorzy:



**Gmina Terespol**  
POWIAT BIALSKI  
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE

**GCK**  
**Gminne Centrum Kultury**  
W KOBYLANACH